

El escritor presentó sus memorias en el país galo

## "Coloane es más francés que chileno"

Andrés Gómez A.

**P**uedo decir que cuando charadeces conmigo, afirman la señora Elisa Rojas, esposa del escritor chileno francés Luis Coloane, la frase que le brinda al país galo al autor de *Tierra del Fuego* y *Cabo de Hornos* viajó a París y Saint Malo junto a su hijo Juan Francisco, quien platica que en Chile "no hay un interés oficial por su padre". Adelantamos extractos del libro que aparecerá en junio en español.

Coloane fue también la figura de la Señorita Saint Malo, que le brindó un homenaje al domingo pasado. "Se hospedó en el Chateau Basse, que es como el Hotel Miramar que da la costanera, donde se hospedó, casi más de 300 personas. Fue mi homenaje por aniversario de los 90 años (que cumplió el 19 de abril). Nunca me sentí muy convencido de las representaciones de los países extranjeros a los escritores, porque siempre hay mucha de por medio, pero siento más de cuenta de que a mí nadie lo respetó y admira. Coloane es más francés que chileno", informa Juan Francisco. La recepción tan calurosa, que las autoridades ya agotaron la primera edición.

"Me dio pena pensar en el escritor que Chile dice el hijo del escritor, así no hay más saludos al pequeño chileno, no hay un interés de la cultura oficial por Coloane. Un problema fuerte, que entre todos en un documental sobre mi padre, busqué una investigación similar como Televisión Noruega, pero se lo negaron. La película fue exhibida en el Canal 3 de Francia y fue bastante comentada. Fui a Chile y nadie cooperó".

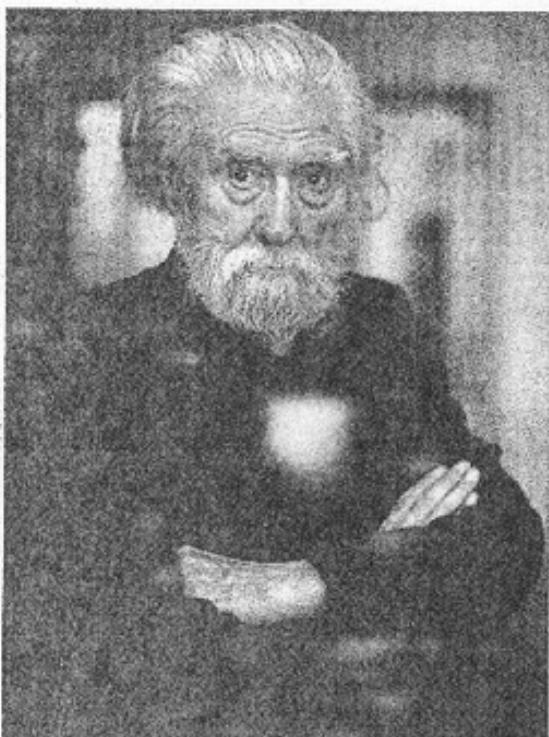
Mientras la crítica pidió la censura, con Michelle Contreras o Lonsdale, en su país de origen, dice Juan Francisco, "no hay ningún mencionado a mi padre. El coloquio francés, especialmente por Jacques Glénat, la novela *Caravella de las Letras y los Delfines*, y el Ministerio de Educación chileno, sí".

El autor nació, comunista militante, el año el Partido Comunista de Chile en 1966, y fue nombrado miembro de la Academia Chilena de la Lengua en 1972, en plena dictadura militar. "En los últimos 10 años, diría más, yo lo fui tenido en cuenta. La Comisión por los 50 años chilenizantes que lo estima de cerca", indica.

### Recuerdos novelados

Las memorias de Coloane, que trabajó junto al escritor José Miguel Vilas, están tituladas en inglés, o por lo pronto: *Life of a Writer, Author, Salt, The Ciudad y el Mar and A Love, Vice, La Guanaco Ranch, Los Tierra Lejanos y Vida en el Mar*. Con prólogo del escritor Osvaldo Riquelme, son "un

extracto de *Tierra del Fuego y Cabo de Hornos* viajó a París y Saint Malo junto a su hijo Juan Francisco, quien platica que en Chile "no hay un interés oficial por su padre". Adelantamos extractos del libro que aparecerá en junio en español.]



resumen de los pasajes de su vida, no bien membranadas ni moldeadas, sino que están contadas de tal modo que parecen cosa novelada". Dice el libro del autor.

El libro se leída en Quebec, Canadá, donde Coloane murió en 1970, hijo de Beatriz Gómez Vaca y Juan Agustín Coloane Mérino, capitán del buque buqueño, quien es él el

Luis Coloane recibió un homenaje en Saint Malo la semana pasada. "No se presentaron el autor ni su hijo en Francia. Túveles las autoridades de la cultura oficial perdonadas", dice el libro.

A los 18 años viajó a Punta Arenas, donde desempeñó diversos oficios: desde domador de potros hasta degollador de

pato "entra en el mar". Desde allí, Beatrice se instaló en las faenas marinas. Cuando tenía 9 años, viajó sola a su padre, quien se encargó de explicarle lo que una mar que le ha resultado incomprensible: "Volvemos al mar".

Al año

### PARRATOS ESCOGIDOS

"Del mar viene todo a visitarnos, esto como buen darvivano que soy, creyendo en la evolución de las especies. Al lo largo de mi memoria, siempre he sentido el predominio llevado de la sal. Sin duda alguna percibí desde el viento de mar, desde el movimiento sensual del océano y tenía un gran balsamico por el mar, lo que es de lo raro, día y noche, en esa casa sencilla, polillito donde pasa mi infancia".

"Los antiguos han visto la costa de Chile, y el mar que la pinta es el mar. El efecto del clima viene del mar. Si el viento materno nosotros venimos como un pez en el agua, o lo que es perfecto. Hacer en la superficie del agua mirando las olas y las olas buenas en agua, producen sobre el ser humano una pazadora, tranquila, magistral y sencilla, a la vez con una cierta esencia de energía y de vitalidad. Yo pienso con frecuencia que en esto lo que tiene ha sido el mar lo que ha dado de vida".

(Palimpsesto. Represión la Mar, de la edición Argentina de Rizzoli, BsAs de 2000).

contento. Allí comenzó a escribir, con el académico Hugo del Mar, y se inscribió en el Partido Comunista.

Viajó a Santiago con 20 años. En 1945 trallizó el poema *La lata de los Peles*, en el Mercado, que luego se llamaría Calle de Hornos, pero fue en 1941 cuando su nombre entró en la literatura mundial: ese año su novela *El Ultimo Granate* de la Segunda Guerra Mundial un clásico conocido por la editorial Zig Zag y su autor Hugo de Hornos obtuvo el premio Nobel de la literatura.

Vinezolano a la Gobernación del '38, dos años más tarde sería perseguido por la Ley de Defensa de la Democracia, que penalizó al PCC. "La política de represión del gobierno de Germánico Villegas me hizo obligar a ir a un breve exilio en Buenos Aires, en 1948. Siete años más tarde, me encontraba en URGES, invitado por la Unión de Escritores", recuerda en sus memoria, en lo que sería el inicio de un período que lo llevaría a China, India, Mozambique, Libano, Siria y Japón.

Los Pasos del Marítimo, comentado por Gómez, debió aparecer en junio en español, más postergado desde marzo. La edición está prevista para América Latina, pero se ha encontrado con problemas. "La obra completa de Coloane, publicada por Alianza, no se vende en Argentina, porque en lo poético aparece el mapa de China que lo dijeron la encargada de Alianza en Buenos Aires. Al gobernante piden distinguir las mercancías", lamenta Juan Francisco.

## Coloane es más francés que chileno [artículo] Andrés Gómez Bravo.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Gómez, Andrés

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2000

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Coloane es más francés que chileno [artículo] Andrés Gómez Bravo.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)